

Neh

Chapter 7

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

וְאֶעֱמִיד lajeng-kula-masang H5975	הַחֹמָה tembok-punika H2346	בְּבִנְתָּהּ sampun-kabangun H1129	כְּאֶשֶׁר nalika	וַיְהִי Lan-dados H1961	1
וְהַמְשִׁירִים lan-para-juru-kidung H7891	הַשּׁוֹעֲרִים para-juru-pintu H7778	וַיִּפְקְדוּ lajeng-katetepaken	הַדְּלָתוֹת gapura-gapura-punika		

וְהָלוּם:
lan-para-tiyang-Lewi
[H3881](#)

Bareng balowartine wus rampung, aku banjur masang lawang-lawange. Sawuse iku banjur ngangkat jaga-gapura, pasindhen lan para wong Lewi.

שָׂר pangageng H8269	חַנְּנִיָּה Hananya	וְאֶת- lan-dhateng H0853	אָחִי sadherek-kula H0251	חַנְּנִי Hanani H2607	אֶת- dhateng H0853	וְאֶצְוֶה Lajeng-kula-dhawuh H6680	2
וַיֵּרָא lan-ajrih H3372	אֱמֶת setya H0571	כְּאִישׁ kados-tiyang H0376	הוּא piyambakipun H1931	כִּי- amargi	יְרוּשָׁלַם Yerusalem H3389	עַל- bab	הַבִּירָה benteng-punika H1002

מִרְבָּים:
langkung-saking-kathah

הָאֱלֹהִים
Gusti-Allah
[H0430](#)

אֶת-
dhateng
[H0853](#)

Kawajiban ngawat-awati Yerusalem dakpasrahake marang sadulurku Hanani lan Hananya, panggedhening beteng, amarga Hananya iku wong kang kena dipercaya lan wedi marang Gusti Allah ngungkuli wong-wong liyane.

שַׁעֲרֵי gapura-gapura H8179	וּפְתָחוֹ kabikak	לָא sampun H3808	לָהֶם dhateng-piyambakipun-sadaya	(וְאָמַר) Lajeng-kula-matur H0559	וַיֹּאמֶר (Ketib) H0559	3
עֲמֻדִים ngadeg H5975	הֵם piyambakipun-sadaya H1992	וְעַד lan-ngantos H5704	הַשֶּׁמֶשׁ srengenge-punika H8121	חֵם panas H2527	עַד- ngantos H5704	יְרוּשָׁלַם Yerusalem H3389

יְרוּשָׁלַם Yerusalem H3389	יֹשְׁבֵי para-warga H3427	מְשָׁמְרוֹת penjagi-penjagi H4931	וְהַעֲמִיד lan-netepaken H5975	וְאֶחָזִי lan-kunci H0270	הַדְּלָתוֹת gapura-gapura-punika	וַיִּגְבּוּ nutup H1479
		בֵּיתוֹ: griyanipun H5048	נֶגֶד ing-ngajeng H5048	וְאִישׁ lan-tiyang H0376	בְּמִשְׁמָרוֹ ing-penjagianipun H4929	אִישׁ tiyang H0376

Aku banjur kandha marang wong-wong iku: "Gapura-gapura Yerusalem aja nganti diwengakake sadurunge srengenge panas sumelet, lan lawang-lawange kudu diinebake sarta padha kaslarakna ing sajrone wong isih padha nyambutgawe ana ing panggonane. Apadene padha mataha wong jaga panunggalane wong ing Yerusalem, siji-sijine anaa ing papan pajagan lan ing ngareping omahe."

4
 בְּתוֹכָהּ ing-tengahipun H8432
 מֵעַט sekedhik H4592
 וְהֵעָם lan-tiyang-ipun
 וּגְדוּלָּהּ lan-ageng
 יְרִים asta H3027
 רַחֲבַת wiyar H7342
 וְהָעִיר Lan-kitha-punika

בְּנוֹיִם kabangun H1129
 בְּתִים griya-griya
 וְאֵין lan-boten-wonten H0369

Anadene kutha iku gedhe lan jembar, nanging wong kang manggon ing kono mung sathithik, lan omah-omah durung nganti padha dibangun.

5
 אֶת־ (obyek) H0853
 וְאֶקְבְּצָה lajeng-kula-ngempalaken H6908
 לְכִי manah-kula
 אֶל־ dhateng H0413
 אֱלֹהֵי Gusti-Allah-kula H0430
 וַיִּתֵּן Lan-maringi H5414

לְהַתִּיחֵשׁ kangge-kadaftaraken H3187
 הָעָם tiyang-ipun
 וְאֶת־ lan-(obyek) H0853
 הַסִּנְגִים para-punggawa H5461
 וְאֶת־ lan-(obyek) H0853
 הַחֲרִים para-pangageng H2715

בְּרֵאשִׁית ing-wiwitan H7223
 הָעוֹלָם para-ingkang-minggah H5927
 הַיְחָשׁ silsilah H3188
 סֵפֶר serat
 וְאֶמְצָא lajeng-kula-manggihaken H4672

פ (setunggal)
 בּוֹ ing-punika
 כְּתוּב kaserat H3789
 וְאֶמְצָא lajeng-kula-manggihaken H4672

Gusti Allahku tumuli ngosikake atiku supaya aku nglumpukake para pemimpin lan para panggedhe kang padha nyekel pangwasa lan rakyat, supaya padha kacathetana ing sarasilah. Aku banjur nemu layang sarasilahé wong kang wus luwih dhisik anggane mulih. Ing sajroning cathetan iku tinemu pratelan kaya ing ngisor iki:

6
 אִשְׁכּוּ ingkang H1473
 הַגּוּלָּה para-buangan
 מִשְׁכָּבִי saking-tawanan
 הָעוֹלָם ingkang-minggah H5927
 הַמְּדִינָה propinsi-punika H4082
 בְּנֵי para-putra
 וְאֶלְהָ Punika H0428

לְיְרוּשָׁלַם dhateng-Yerusalem H3389
 וַיִּשׁוּבוּ lajeng-sami-wangsul H7725
 בָּבֶל Babel H0894
 מְלֶכֶת ratu H4428
 נְבוּכַדְנֶצַּר Nebukadnezar H5019
 הַקְּבֻלָּה kabucal H1540

לְעִירוֹ dhateng-kithanipun
 אִישׁ tiyang H0376
 וְלִיהוּדָה lan-dhateng-Yehuda H3063

Iki pratelane ing propinsi Yehuda kang padha mangkat mulih saka ing pambuwangan, yaiku para tawanan kang biyen padha diangkatake dening Sang Prabu Nebukadnezar ratu ing tanah Babil, nuli padha bali mulih menyang ing Yerusalem lan ing Yehuda, sawiji-wijine menyang ing kuthane dhewe-dhewe.

7
 מֶרְדֵּכָי Mordekhai H4782
 נַחֲמָנִי Nahamani H5167
 רַעְמָיָה Raamyia H7485
 עֲזָרְיָה Azarya H5838
 נְחֵמְיָה Nehemya H5166
 יֵשׁוּעַ Yesua H3442
 זְרֻבָּבֶל Zerubabel H2216
 עַם kaliyan
 הַבָּאִים Ingkang-rawuh H0935

ס (setunggal)
 יִשְׂרָאֵל Israel H3478
 עַם umat
 אַנְשֵׁי para-tiyang H0376
 מִסְפָּר cacahipun H4557
 בַּעְנָה Baana H1196
 נְחֻם Nehum H5149
 בִּגְוַי Bigwai H0902
 מִסְפֶּרֶת Misperet H4559
 בִּלְשַׁן Bilsan H1114

Tekane iku padha kairid dening Sang Zerubabel, Yesua, Nehemya, Azarya, Raamyia, Nahamani, Mordekhai, Bilsan, Misperet, Bigwai, Nehum lan Baana. Iki pratelane bab wong-wong bangsa Israel:

8
 ס (setunggal)
 וְשָׁנִים lan-kalih H8147
 וְשִׁבְעִים lan-pitung-dasa H7657
 מֵאָה satus H3967
 אֶלְפִים kalih-ewu H0505
 פָּרֹס Paros H6551
 בְּנֵי Para-putra

bani Paros: rong ewu satus pitung puluh loro;

ס (setunggal)	: ושנים lan-kalih H8147	שבעים pitung-dasa H7657	מאות atus H3967	שלוש tigang H7969	שפטיה Sefatya H8203	בני Para-putra	9
------------------	---	---	---------------------------------------	---	---	-------------------	---

bani Sefaca: telung atus pitung puluh loro;

ס (setunggal)	: ושנים lan-kalih H8147	חמשים seket H2572	מאות atus H3967	שש nem H8337	ארח Arakh H0733	בני Para-putra	10
------------------	---	---	---------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	-------------------	----

bani Arakh: nem atus seket loro;

מאות atus H3967	ושמנה lan-wolung H8083	אלפים kalih-ewu H0505	ויואב lan-Yoab H3097	ישוע Yesua H3442	לבני kangge-para-putra	מואב Moab H6355	פחת Pahat H6355	בני Para-putra	11
---------------------------------------	--	---	--	--	---------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	-------------------	----

ס (setunggal)	: עשר welas H6240	שמנה wolulas H8083
------------------	---	--

bani Pahat-Moab yaiku bani Yesua lan Yoab: rong ewu wolung atus wolulas;

ס (setunggal)	: וארבעה lan-sekawan H0702	חמשים seket H2572	מאתים kalih-atus H3967	אלף sewu H0505	עילם Elam	בני Para-putra	12
------------------	--	---	--	--------------------------------------	--------------	-------------------	----

bani Elam: sewu rong atus seket papat;

ס (setunggal)	: וחמשה lan-gangsal H2568	ארבעים sekawan-dasa H0705	מאות atus H3967	שמנה wolung H8083	זתוא Zatu H2240	בני Para-putra	13
------------------	---	---	---------------------------------------	---	---------------------------------------	-------------------	----

bani Zatu: wolung atus patang puluh lima;

ס (setunggal)	: וששים lan-sewidak H8346	מאות atus H3967	שבע pitung H7651	זכאי Zakai H2140	בני Para-putra	14
------------------	---	---------------------------------------	--	--	-------------------	----

bani Zakai: pitung atus sawidak;

ס (setunggal)	: ושמונה lan-wolu H8083	ארבעים sekawan-dasa H0705	מאות atus H3967	שש nem H8337	בנוי Binui H1131	בני Para-putra	15
------------------	---	---	---------------------------------------	------------------------------------	--	-------------------	----

bani Binui: nem atus patang puluh wolu;

ס (setunggal)	: ושמונה lan-wolu H8083	עשרים kalih-dasa H6242	מאות atus H3967	שש nem H8337	בבאי Bebai H0893	בני Para-putra	16
------------------	---	--	---------------------------------------	------------------------------------	--	-------------------	----

bani Bebai: nem atus wolulikur;

ס (setunggal)	: ושנים lan-kalih H8147	עשרים kalih-dasa H6242	מאות atus H3967	שלוש tigang H7969	אלפים kalih-ewu H0505	עזגד Azgad H5803	בני Para-putra	17
------------------	---	--	---------------------------------------	---	---	--	-------------------	----

bani Azgad: rong ewu telung atus rolirik;

ס (setunggal)	: ושבעה lan-pitu H7651	ששים sewidak H8346	מאות atus H3967	שש nem H8337	אדניקם Adonikam H0140	בני Para-putra	18
------------------	--	--	---------------------------------------	------------------------------------	---	-------------------	----

bani Adonikam: nem atus sawidak pitu;

ס	וּשְׁבַעָה:	שָׁשִׁים	אֲלָפִים	בְּנֵי	בְּנֵי	19
(setunggal)	lan-pitu	sewidak	kalih-ewu	Bigwai	Para-putra	
	H7651	H8346	H0505	H0902		

bani Bigwai: rong ewu sawidak pitu;

ס	וּחֲמִשָּׁה:	חֲמִשִּׁים	מֵאוֹת	שָׁשׁ	עֲדִין	בְּנֵי	20
(setunggal)	lan-gangsal	seket	atus	nem	Adin	Para-putra	
	H2568	H2572	H3967	H8337	H5720		

bani Adin: nem atus seket lima;

ס	וּשְׁמֹנֶה:	חֲשָׁשִׁים	לְחִזְקִיָּה	אֲטֶר	בְּנֵי	21
(setunggal)	lan-wolu	sangang-dasa	kangge-Hizkia	Ater	Para-putra	
	H8083	H8673	H2396	H0333		

bani Ater, yaiku bani Hizkia: sangang puluh wolu;

ס	וּשְׁמֹנֶה:	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	שָׁלֹשׁ	חָסֻם	בְּנֵי	22
(setunggal)	lan-wolu	kalih-dasa	atus	tigang	Hasum	Para-putra	
	H8083	H6242	H3967	H7969	H2828		

bani Hasum: telung atus wolu likur;

ס	וְאַרְבָּעָה:	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	שָׁלֹשׁ	בְּצַי	בְּנֵי	23
(setunggal)	lan-sekawan	kalih-dasa	atus	tigang	Bezai	Para-putra	
	H0702	H6242	H3967	H7969	H1209		

bani Bezai: telung atus patlikur;

ס	עָשָׂר:	שָׁנַיִם	מֵאָה	חָרִיף	בְּנֵי	24
(setunggal)	welas	kalih-welas	satus	Harif	Para-putra	
	H6240	H8147	H3967	H2756		

bani Harif: satus rolas;

ס	וּחֲמִשָּׁה:	חֲשָׁשִׁים	וּגְבֵעוֹן	בְּנֵי	25
(setunggal)	lan-gangsal	sangang-dasa	Gibeyon	Para-putra	
	H2568	H8673	H1391		

bani Gibeon: sangang puluh lima;

ס	וּשְׁמֹנֶה:	שְׁמֹנֶה	מֵאָה	וּנְטוֹפָה	בֵּית-לְחֶם	אֲנָשֵׁי	26
(setunggal)	lan-wolu	wolung-dasa	satus	lan-Netofa	Betlehem	Para-tiyang	
	H8083	H8084	H3967	H5199	H1035	H0376	

wong ing Betlehem lan ing Netofa: satus wolung puluh wolu;

ס	וּשְׁמֹנֶה:	עֶשְׂרִים	מֵאָה	עֲנַתוֹת	אֲנָשֵׁי	27
(setunggal)	lan-wolu	kalih-dasa	satus	Anatot	Para-tiyang	
	H8083	H6242	H3967	H6068	H0376	

wong Anatot: satus wolulikur;

ס	וּשְׁנָיִם:	אַרְבָּעִים	בֵּית-עֲזְמוֹת	אֲנָשֵׁי	28	
(setunggal)	lan-kalih	sekawan-dasa	Bet-Azmawet	Para-tiyang		
	H8147	H0705	H1041	H0376		

wong ing Bet-Asmawet: patang puluh loro;

29 אנשי קרית יערים כפירה ובארות שבט מאות ארבעים ושלשה: lan-tiga sekawan-dasa atus pitung lan-Beerot Kefira Yearim Kiryat Para-tiyang
[H7969](#) [H0705](#) [H3967](#) [H7651](#) [H0881](#) [H3716](#) [H7157](#) [H7157](#) [H0376](#)

ס
 (setunggal)

wong ing Kiryat-Yearim, ing Kefira lan ing Beerot: pitung atus patang puluh telu;

30 אנשי הרמה ונבע שש מאות עשרים ואחד: (setunggal) lan-satunggal kalih-dasa atus nem lan-Geba Rama Para-tiyang
[H0376](#) [H7414](#) [H1387](#) [H8337](#) [H3967](#) [H6242](#) [H0259](#)

wong ing Rama lan ing Gaba: nem atus selikur;

31 אנשי מכמס מאה ועשרים ושנים: (setunggal) lan-kalih lan-kalih-dasa satus Mikhmas Para-tiyang
[H0376](#) [H4363](#) [H3967](#) [H6242](#) [H8147](#)

wong ing Mikhmas: satus rolikur;

32 אנשי בית אל והעי מאה עשרים ושלשה: (setunggal) lan-tiga kalih-dasa satus lan-Ai Betel Para-tiyang
[H0376](#) [H1008](#) [H5857](#) [H3967](#) [H7969](#) [H6242](#)

wong ing Betel lan ing Ai: satus telulikur;

33 אנשי נבו אחר חמשים ושנים: (setunggal) lan-kalih seket sanes Nebo Para-tiyang
[H0376](#) [H0312](#) [H2572](#) [H8147](#)

wong ing Nebo liyane: seket loro;

34 בניו עילם אחר אלף מאתים חמשים וארבעה: (setunggal) lan-sekawan seket kalih-atu sewu sanes Elam Para-putra
[H0312](#) [H0505](#) [H3967](#) [H2572](#) [H0702](#)

bani Elam yaiku Elam liyane: sewu rong atus seket papat;

35 בניו חרם שלש מאות ועשרים: (setunggal) lan-kalih-dasa atus tigang Harim Para-putra
[H2766](#) [H7969](#) [H3967](#) [H6242](#)

bani Harim: telung atus rong puluh;

36 בניו ירחו שלש מאות ארבעים וחמשה: (setunggal) lan-gangsal sekawan-dasa atus tigang Yerikho Para-putra
[H3405](#) [H7969](#) [H3967](#) [H2568](#) [H0705](#)

wong ing Yerikho: telung atus patang puluh lima;

37 בניו לד חרד וואנו שבט מאות עשרים ואחד: (setunggal) lan-satunggal lan-kalih-dasa atus pitung lan-Ono Hadid Lod Para-putra
[H3850](#) [H2307](#) [H0207](#) [H7651](#) [H3967](#) [H6242](#) [H0259](#)

wong ing Lod, ing Hadid lan ing Ono: pitung atus selikur;

38 בניו סנאה שלשת אלפים תשע מאות ושלשים: (setunggal) lan-tigang-dasa atus sangang ewu tigang Senaa Para-putra
[H5570](#) [H7969](#) [H0505](#) [H8672](#) [H3967](#) [H7970](#)

bani Senaa: telung ewu sangang atus telung puluh.

39
 וּשְׁלֹשָׁה: שְׁבַעִים מְאוֹת תְּשַׁע יֵשׁוּעַ לְבַיִת יַדְעָיָה בְנֵי הַכֹּהֲנִים
 lan-tiga pitung-dasa atus sangang Yesua kangge-griya Yedaya para-putra Para-imam
[H7969](#) [H7657](#) [H3967](#) [H8672](#) [H3442](#) [H3048](#) [H3548](#)

ס
 (setunggal)

Iki para imam: bani Yedaya, yaiku kulawangsa Yesua: sangang atus pitung puluh telu;

40
 בְנֵי אִמֶר אֱלֶף חֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם: ס
 Para-putra Imer sewu seket lan-kalih (setunggal)
[H0564](#) [H0505](#) [H2572](#) [H8147](#)

bani Imer: sewu seket loro;

41
 בְנֵי פַּשְׁחֹר אֱלֶף מְאוֹתִים אַרְבַּעִים וּשְׁבַעָה: ס
 Para-putra Pasyhur sewu kalih-atus sekawan-dasa lan-pitu (setunggal)
[H6583](#) [H0505](#) [H3967](#) [H0705](#) [H7651](#)

bani Pasyhur: sewu rong atus patang puluh pitu;

42
 בְנֵי חָרִם אֱלֶף שְׁבַעָה עָשָׂר: פ
 Para-putra Harim sewu pitulas welas (setunggal)
[H2766](#) [H0505](#) [H7651](#) [H6240](#)

bani Harim: sewu pitulas.

43
 חֲלוּיִם בְנֵי יֵשׁוּעַ לְקַדְמִיאֵל לְבָנֵי לְהוֹדָוָה
 Para-tiyang-Lewi para-putra Yesua kangge-Kadmiel kangge-para-putra kangge-Hodewa
[H3881](#) [H3442](#) [H6934](#) [H1937](#)

ס
 (setunggal) וְאַרְבַּעָה: שְׁבַעִים
 lan-sekawan pitung-dasa
[H0702](#) [H7657](#)

Iki para wong Lewi: bani Yesua lan Kadmiel, lan bani Hodewa: pitung puluh papat.

44
 חֲמִשָּׁה עָשָׂר בְנֵי אֶסָף מְאוֹה אַרְבַּעִים וּשְׁמֹנָה: ס
 Para-juru-kidung para-putra Asaf satus sekawan-dasa lan-wolu (setunggal)
[H7891](#) [H0623](#) [H3967](#) [H0705](#) [H8083](#)

Iki para pasindhen: bani Asaf: satus patang puluh wolu.

45
 הַשְּׁעָרִים בְנֵי שְׁלוֹם בְנֵי אֶטֶר בְנֵי טַלְמוֹן בְנֵי עֲקוּב
 Para-juru-pintu para-putra Salum para-putra Ater para-putra Talmon para-putra Akub
[H7778](#) [H7967](#) [H0333](#) [H2929](#) [H6126](#)

ס
 (setunggal) בְנֵי חַטִּיטָא שְׁבַי מְאוֹה שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנָה:
 Hatita para-putra Sobai satus tigang-dasa lan-wolu
[H2410](#) [H7630](#) [H3967](#) [H7970](#) [H8083](#)

Iki para jaga gapura: bani Salum, bani Ater, bani Talmon, bani Akub, bani Hatita, bani Sobai: satus telung puluh wolu.

46
 הַנְּתִינִים בְנֵי צִיחָא בְנֵי חַשְׁפָּא בְנֵי טַבְעוֹת:
 Para-abdi-bait-suci para-putra Ziha para-putra Hasufa para-putra Tabao
[H5411](#) [H6727](#) [H2817](#) [H2884](#)

Iki para abdi ing padalemane Gusti Allah: bani Ziha, bani Hasufa, bani Tabao,

47 בְּנֵי־ קִירוֹס בְּנֵי־ סִיעָא בְּנֵי פְּדוֹן:
 para-putra Keros para-putra Sia para-putra Padon
[H7026](#) [H5517](#) [H6303](#)

bani Keros, bani Sia, bani Padon;

48 בְּנֵי־ לְבָנָה בְּנֵי־ חַגְבָּה בְּנֵי שַׁלְמַי:
 para-putra Lebana para-putra Hagaba para-putra Salmal
[H3838](#) [H8014](#)

bani Lebana, bani Hagaba, bani Salmal;

49 בְּנֵי־ חָנָן בְּנֵי־ גִּדֵּל בְּנֵי־ גַּחַר:
 para-putra Hanan para-putra Gidel para-putra Gahar
[H2605](#) [H1435](#) [H1515](#)

bani Hanan, bani Gidel, bani Gahar;

50 בְּנֵי־ רְעָיָה בְּנֵי־ רֶזִין בְּנֵי נְקוּדָא:
 para-putra Reaya para-putra Rezin para-putra Nekoda
[H7211](#) [H7526](#) [H5353](#)

bani Reaya, bani Rezin, bani Nekoda;

51 בְּנֵי־ גַּזָּם בְּנֵי־ עֲזָא בְּנֵי פָּסֶח:
 para-putra Gazam para-putra Uza para-putra Paseah
[H1502](#) [H6454](#)

bani Gazam, bani Uza, bani Paseah;

52 בְּנֵי־ בְּסַי בְּנֵי־ מְעוּנִים בְּנֵי [נְפֻשִׁים] (נְפֻשִׁים):
 para-putra Besai para-putra Meunim para-putra Nefusim
[H1153](#) [H4586](#) [H5300](#) [H5300](#)

bani Besai, bani Meunim, bani Nefusim;

53 בְּנֵי־ בַּקְבּוּק בְּנֵי־ חַקּוּפָא בְּנֵי חַרְחוּר:
 para-putra Bakbuk para-putra Hakufa para-putra Harhur
[H1227](#) [H2709](#) [H2744](#)

bani Bakbuk, bani Hakufa, bani Harhur;

54 בְּנֵי־ בַּצְלִית בְּנֵי־ מְחִידָא בְּנֵי חַרְשָׂא:
 para-putra Bazlit para-putra Mehida para-putra Harsa
[H1213](#) [H4240](#) [H2797](#)

bani Bazlit, bani Mehida, bani Harsa;

55 בְּנֵי־ בַּרְקוֹס בְּנֵי־ סִסְרָא בְּנֵי־ תֶּמַח:
 para-putra Barkos para-putra Sisera para-putra Temah
[H1302](#) [H5516](#) [H8547](#)

bani Barkos, bani Sisera, bani Temah;

56 בְּנֵי נְצִיחַ בְּנֵי חַטִּיפָא:
 para-putra Nezhiah para-putra Hatifa
[H5335](#) [H2412](#)

bani Nezhiah, bani Hatifa.

57 בְּנֵי עַבְדֵי שְׁלֹמֹה בְּנֵי־ סוֹטַי בְּנֵי־ סוֹפֶרֶת בְּנֵי פְּרִידָא:
 para-putra para-abdi Salomo para-putra Sotai para-putra Soferet para-putra Perida
[H8010](#) [H5650](#) [H8010](#) [H5479](#) [H5618](#) [H6514](#)

Iki para turune abdine Sang Prabu Suleman: bani Sotai, bani Soferet, bani Perida;

בְּנֵי יַעֲלָא	בְּנֵי דַרְקוֹן	בְּנֵי גִדֵּל:	58
para-putra	para-putra	Gidel	
H3279	H1874	H1435	

bani Yaala, bani Darkon, bani Gidel;

בְּנֵי שֶׁפֶטְיָה	בְּנֵי חַטִּיל	בְּנֵי פֹכְרֵת	הַצְּבָיִם	בְּנֵי אָמוֹן:	59
Sefatya	Hatil	Pokheret	Hazebaim	para-putra	
H8203	H2411	H6380	H6380	H0526	

bani Sefaca, bani Hatil, bani Pokheret-Hazebaim, bani Amon.

כָּל-הַנְּתִינִים	וּבְנֵי לַאן-פַּרָא-פּוּטְרָא	עַבְדֵי אֲבוֹתָם	שְׁלֹמֹה	שֶׁלֶשׁ מְאוֹת	תְּשָׁעִים	60
para-abdi-bait-suci	lan-para-putra	para-abdi	Salomo	atus	sangang-dasa	
H5411		H5650	H8010	H7969	H8673	

וּשְׁנָיִם: פ (setunggal) lan-kalih
[H8147](#)

Sakehe abdi ing padalemaning Allah lan turune para abdine Sang Prabu Suleman iku gunggungge telung atus sangang puluh loro.

וְאֵלֶּיהָ	הַעֹלָיִם	מְלַחֲמֵתַל	תְּרַשָּׁאֲתַל	כְּרוּב	אֲדוֹן	וְאִמֵּר	וְלֵא	61
Lan-punika	inggang-mingghah	saking-Tel-Melah	Tel-Harsa	Kerub	Adon	lan-Imer	lan-boten	
H0428	H5927	H8528	H8521	H3743	H0114	H0564	H3808	

יְכֻלֹּ	לְהַגִּיד	בֵּית-גְּרִיָּא	אֲבוֹתָם	וְזֶרְעָם	אִם	מִיִּשְׂרָאֵל	
saged	kangge-nyatakaken	griya	bapakipun-sadaya	lan-turunanipun	menawi	saking-Israel	
H3201	H5046		H0001	H2233		H3478	

הֵם: piyambakipun-sadaya
[H1992](#)

Iki wong kang padha mangkat mulih saka ing Tel-Malah, Tel-Harsa, Kerub, Adon lan ing Imer, nanging padha ora bisa nerangake kulawangsane lan asal-usule, apa iya klebu bangsa Israel:

בְּנֵי דֵלַיָּה	בְּנֵי טוֹבְיָה	בְּנֵי נֶקוּדָא	שֵׁשׁ מְאוֹת	וְאַרְבָּעִים	62
para-putra	para-putra	para-putra	atus	lan-sekawan-dasa	
H1806	H2900	H5353	H8337	H0705	

וּשְׁנָיִם: ס (setunggal) lan-kalih
[H8147](#)

bani Delaya, bani Tobia, bani Nekoda, gunggung nem atus patang puluh loro;

וּמִן-הַכְּהֹנִים	בְּנֵי חֲבִיָּה	בְּנֵי חַקּוֹז	בְּנֵי בַרְזִילַי	אִשְׁרֵי	63
para-imam	para-putra	para-putra	para-putra	inggang	
H3548	H2252	H6976	H1271	H1271	

לְקַח	מִבְּנוֹת	בַּרְזִילַי	הַגִּלְעָדִי	אִשָּׁה	וַיִּקְרָא	עַל-
mendhet	saking-para-putrinipun	Barzilai	tiyang-Gilead	garwa	lajeng-kawastanan	miturut
H3947	H1323	H1271	H1569	H0802	H7121	

שָׁמָּה: namanipun-sadaya
[H8034](#)

lan saka ing panunggalane para imam: bani Habaya, bani Hakos, bani Barzilai. Barzilai iku kang ngrabeni panunggalane anake Barzilai, wong Gilead, banjur karan jenenge kulawarga iku.

נִמְצָא kapanggihaken H4672	וְלֹא lan-boten H3808	הַמְתִּיחִים ingkang-kadaftaraken H3187	כְּתָבָם seratanipun H3791	בְּקִשּׁוֹ sami-madosi H1245	אֱלֹהִים Punika H0428	64
---	---	---	--	--	---	----

הַכְּהֵנָה: מִן נִינְאָלוֹ
kaimaman saking lajeng-kasingkiraken
[H3550](#) [H1351](#)

Iku padha niti-priksa, apa jenenge padha kasebut ana ing sarasilah, nanging ora tinemu, mulane banjur kaanggep ora suci lan ora kena dadi imam.

יֹאכְלוּ dhahar H0398	לֹא- boten-pareng H3808	אֲשֶׁר bilih	לָהֶם dhateng-piyambakipun-sadaya	הַתְּרֻשָׁתָא sang-bupati H8660	וַיֹּאמֶר Lajeng-ngandika H0559	65
---	---	-----------------	--------------------------------------	---	---	----

וְתוֹמִים: לְאוּרִים תְּכַהֵן עֲמֹד עַד הַקְּדוּשִׁים מְקַדֵּשׁ
lan-Tumim kangge-Urim imam-punika ngadeg ngantos ingkang-suci-sanget saking-suci
[H8550](#) [H0224](#) [H3548](#) [H5975](#) [H5704](#) [H6944](#) [H6944](#)

Lan tumrap wong-wong iku ditetepake dening kepala dhaerah, manawa ora kena mangan sesengkeran kang pinunjul, nganti ana imam kang tumindak kanthi ngasta Urim lan Tumim.

מֵאוֹת atus H3967	שְׁלֹשׁ- tigang H7969	אֶלְפִים kalih-ewu H0505	רְבֹוא laksa H7239	אַרְבַּע sekawan H0702	כָּאֶחָד dados-satunggal H0259	תְּקֻלָּא pasamuwan-punika H6951	כָּל- sadaya H3605	66
---	---	--	--	--	--	--	--	----

וְשִׁידָא
lan-sewidak
[H8346](#)

Sagolongane wong kabeh iku mau gungunge ana patang puluh loro ewu telung atus sawidak;

מֵאוֹת atus H3967	שְׁלֹשׁ tigang H7969	אֶלְפִים ewu H0505	שֶׁבַע pitung H7651	אֱלֹהִים punika H0428	וְאִמְהֻתֵיהֶם lan-para-abdi-estri-nipun H0519	עַבְדֵיהֶם para-abdinipun H5650	מְלֻבָד Kejawi H0905	67
---	--	--	---	---	--	---	--	----

מְשַׁרְרִים וְלָהֶם וְשֶׁבַע שְׁלֹשִׁים
para-juru-kidung-jaler lan-kangge-piyambakipun-sadaya lan-pitu tigang-dasa
[H7891](#) [H7651](#) [H7970](#)

וְנִמְשָׂה: וְאַרְבַּעִים מֵאוֹת וּמְשַׁרְרוֹת
lan-gangsal lan-sekawan-dasa kalih-atus lan-para-juru-kidung-estri
[H2568](#) [H0705](#) [H3967](#) [H7891](#)

iku kajaba abdine lanang lan wadon, kang cacache ana pitung ewu telung atus telung puluh pitu. Ing antarane ana pasindhene lanang lan wadon rong atus patang puluh lima.

ס (setunggal) 68

Jarane wong-wong mau ana pitung atus telung puluh nenem, bihale rong atus patang puluh lima,

אֶלְפִים ewu H0505	שֶׁשֶׁת nem H8337	חֲמֻרִים kuldi-kuldi H2543	ס (setunggal)	וְנִמְשָׂה lan-gangsal H2568	שְׁלֹשִׁים tigang-dasa H7970	מֵאוֹת atus H3967	אַרְבַּע sekawan H0702	גְּמֻלִים unta-unta H1581	69
--	---	--	---------------	--	--	---	--	---	----

וְעֶשְׂרִים: מֵאוֹת שֶׁבַע
lan-kalih-dasa atus pitung
[H6242](#) [H3967](#) [H7651](#)

untane patang atus telung puluh lima, kuldine nem ewu pitung atus rong puluh.

	למלאכה kangge-padamelan H4399	נתנו sami-maringi H5414	האבות bapak-ipun H0001	ראשי pangageng-pangageng	ומקצת Lan-sawetawis H7117	70	
חמשים seket H2572	מזרקות bokor-bokor H4219	אלף sewu H0505	דרקמנים drakma H1871	זהב emas H2091	לאוצר dhateng-perbendaharaan H0214	נתן maringi H5414	התרשטא sang-bupati H8660
			מאות: atus H3967	וחמש lan-gangsal H2568	שלשים tigang-dasa H7970	כהנים imam H3548	כתנות jubah-jubah H3801

Panunggalane para panggedhene kulawangsa iku padha nguruni kanggo wragading pagawean, dene kepala dhaerah anggone asok kanggo pasadhyan waragad rupa mas sewu dirham, bokor panyiraman seket iji lan klambi rangkepan pangagemaning imam limang atus telung puluh.

	לאוצר dhateng-perbendaharaan H0214	נתנו sami-maringi H5414	האבות bapak-ipun H0001	ומראשי Lan-sawetawis-pangageng	71			
ומאתים: lan-kalih-atus H3967	אלפים kalih-ewu H0505	מינים mina H4488	וכסף lan-perak H3701	רבות laksa H7239	שתי kalih H8147	דרקמונים drakma H1871	זהב emas H2091	המלאכה padamelan-punika H4399

Sumbangane para panggedhening kulawangsa kanggo pasadhyan waragad rupa mas rong puluh ewu dirham, salaka rong ewu rong atus mina.

	רבוא laksa H7239	שתי kalih H8147	דרקמונים drakma H1871	זהב emas H2091	העם tiyang-punika	שאריית sanesipun H7611	נתנו sami-maringi H5414	ואשר Lan-ingkang	72
	פ (setunggal)	ושבעה: lan-pitu H7651	ששים sewidak H8346	כהנים imam H3548	וכתנת lan-jubah-jubah H3801	אלפים kalih-ewu H0505	מינים mina H4488	וכסף lan-perak H3701	

Anadene kang disumbangake dening wong liyane rupa mas rong puluh ewu dirham, salaka rong ewu mina, lan klambi rangkepan pangagemaning imam sawidak pitu.

	והשוערים lan-para-juru-pintu H7778	והלוים lan-para-tiyang-Lewi H3881	הכהנים para-imam H3548	וישבו Lajeng-sami-manggon H3427	73	
ישראל Israel H3478	וכל- lan-sadaya H3605	והנתינים lan-para-abdi-bait-suci H5411	העם tiyang-punika	ומן- lan-sawetawis	והמשוררים lan-para-juru-kidung H7891	
	ישראל Israel H3478	ובני lan-para-putra	השביעי kaping-pitu H7637	החדש wulan H2320	ויגע lajeng-dumugi H5060	בעריהם ing-kitha-kithanipun
					בעריהם: ing-kitha-kithanipun	

Anadene para imam, para wong bani Lewi sarta para jaga-gapura apadene pasindhhen, tuwin uga saperangane rakyat, para abdi ing padalemane Gusti Allah tuwin para wong Israel liyane kabeh padha manggon ana ing kuthane dhewe-dhewe.